

04/2013

Mod: DRF-FL

Production code: GRFFL



Diamond
catering equipment

FOOD WARMER

Glo-Ray® Standard and Portable --- Installation & Operating Manual CE

I&W #07.05.042.00

SPEISEWÄRMER
Installations- und Bedienungshandbuch

Modelle: GLO-RAY®
Standard- und Tragbare Ausführung

CALENTADORES DE COMIDAS
Manual de Instalación y Operación

Modelo: Glo-Ray®
Estándar y portátil

RAMPES CHAUFFANTES
Installation et Fonctionnement

Modèle: GLO-RAY®
Courant et portatif

RISCALDATORI
Manual de Instalación y Operación

Modelo: Riscaldatori di Cibo Glo-Ray®
Standard e Portatile

VOEDSELVERWARMER

Handleiding voor Installatie en Bediening

Model: GLO-RAY®
Standaard en Draagbare Versieh

ALLGEMEINES

Sicherheitsvorkehrungen in diesem Handbuch, denen die fettgedruckten Worte Warnung oder Vorsicht vorange-stellt sind, sind wichtig. Warnung weist auf mögliche Verletzungsgefahr für Sie oder andere Personen hin. Vorsicht macht auf eine mögliche Beschädigung des Geräts aufmerksam.

ELEKTRISCHE LEISTUNGSDATEN GLO-RAY INFRAROT SPEISEWÄRMER

Glo-Ray Speisewärmer sind für 120, 220 oder 240 Volt lieferbar, je nach den Bestellanforderungen.

Gehäuse aus rostfreiem Stahl – 220-230 Volts

Modell	Hohe Wattleistung	Modell	Standard Wattleistung
GRH-24	546	GR-24	383
GRH-36	874	GR-36	628
GRH-48	1202	GR-48	874
GRH-60	1530	GR-60	1148
GRH-72	1913	GR-72	1394
GRH-96	2623	GR-96	1885

Aluminiumgehäuse – 220-230 Volts

Modell	Hohe Wattleistung	Modell	Standard Wattleistung
GRAH-18	383	GRA-18	273
GRAH-24	546	GRA-24	383
GRAH-30	721	GRA-30	492
GRAH-36	874	GRA-36	628
GRAH-42	1038	GRA-42	738
GRAH-48	1202	GRA-48	874
GRAH-54	1366	GRA-54	1011
GRAH-60	1530	GRA-60	1148
GRAH-66	1705	GRA-66	1268
GRAH-72	1885	GRA-72	1394
GRAH-84	2241	GRA-84	1639
GRAH-96	2623	GRA-96	1885

Gehäuse aus rostfreiem Stahl – 230-240 Volts

Modell	Hohe Wattleistung	Modell	Standard Wattleistung
GRH-24	500	GR-24	350
GRH-36	874	GR-36	575
GRH-48	1100	GR-48	800
GRH-60	1400	GR-60	1050
GRH-72	1750	GR-72	1275
GRH-96	2400	GR-96	1725

Aluminiumgehäuse – 230-240 Volts

Modell	Hohe Wattleistung	Modell	Standard Wattleistung
GRAH-24	500	GRA-24	350
GRAH-30	660	GRA-30	450
GRAH-36	800	GRA-36	575
GRAH-42	950	GRA-42	675
GRAH-48	1100	GRA-48	800
GRAH-54	1250	GRA-54	925
GRAH-60	1400	GRA-60	1050
GRAH-66	1560	GRA-66	1160
GRAH-72	1725	GRA-72	1275
GRAH-84	2050	GRA-84	1500
GRAH-96	2400	GRA-96	1725

TRAGBARE SPEISEWÄRMER

Tragbare Speisewärmer sind für 120, 220 oder 240 Volt lieferbar.

	220-230V		230-240V	
Modell	Watt	Amps	Watt	Amps
GR-B	273	1.30	250	1.04
GRFF	546	2.59	500	2.08
GRFFL	678	3.22	620	2.58
GRFFB	820	3.90	750	3.13
GRFFBL	951	4.52	870	3.63

FRITIERSTATION

	220-230V		230-240V	
Modell	Watt	Amps	Watt	Amps
GRFS-24	546	2.59	500	2.08
GRFSL-24	678	3.22	620	2.58
GRFSR-24	546	2.59	500	2.08
GRFSLR-24	131	0.62	120	5.00

BEHEIZTE REGALE

	220-230V		230-240V	
Modell	Watt**	Amps	Watt**	Amps
GRS-18	262	1.25	240	1.00
GRS-24	328	1.56	300	1.25
GRS-30*	404	1.92	370	1.54
GRS-36	481	2.29	440	1.83
GRS-42*	546	2.59	500	2.08
GRS-48	612	2.91	560	2.33
GRS-54*	700	3.33	640	2.67
GRS-60	765	3.64	700	2.92
GRS-66*	842	4.00	770	3.21
GRS-72	918	4.36	840	3.50

* Markiert Modelle, die mehreren Speisepfannen Platz bieten: 76 cm=2 Pfannen, 107 cm=3 Pfannen, 137 cm=4 Pfannen, 168 cm=5 Pfannen.

**Beruht auf einer Standardbreite von 50 cm.

ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

Zur ordnungsgemäßen Installation in Übereinstimmung mit dem örtlichen elektrischen Kode einen zugelassenen Elektriker zu Rate zu ziehen.

MODELLE MIT ANSCHLUKABEL UND STECKER

Für den Stecker der Modelle mit Anschlusskabel und Stecker muß eine zugelassene geerdete Steckdose zur Verfügung stehen oder eingebaut werden.

PERMANENTER EINBAU

Dazu eine Stromleitung aus mindestens Nr. 10 Kupferdraht und mit einem Nennwert von 90°C (194°F) anbringen.

BEDIENUNGSSCHALTER

Wenn zwei oder mehrere Glo-Rays so aufgestellt sind, da die Wärme eines Gehäuses die Temperatur eines anderen erhöhen kann, müssen die Bedienungsschalter in einem angemessenen Schaltkasten außerhalb des erwärmten Bereichs untergebracht werden. Glo-Rays, die als Teil einer Reihe von Speisewärmern bestellt werden, sollten keine eingebauten Schalter haben.

STANDORT

Zum sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb muß der Speisewärmer weit genug von brennbaren Wand- und Arbeitsoberflächen entfernt aufgestellt werden. Wenn angemessene Abstände eingehalten werden, wird die ideale Serviertemperatur der heißen Speisen aufrecht erhalten ohne Qualitätsbeeinträchtigungen durch Überkochen.

HINWEIS: Glo-Ray ist nicht feuchtigkeitsbeständig. Das Gerät nicht über einer Dampftafel anbringen, es sei denn der Bedienungsschalter befindet sich an einem vom Gerät entfernten Ort.

! WARNUNG

Dieses Gerät muß geerdet sein. Die Erdung muß von dem Netzanschluß ausgehen und mit dem ganzen Gerät verbunden sein.

! WARNUNG

Die angegebenen Sicherheitsabstände zwischen dem Glo-Ray und brennbaren Wand- oder wandähnlichen Oberflächen und Arbeitsflächen aus Holz oder verfärbungsanfälligen Arbeitsflächen müssen eingehalten werden. Nichteinhaltung des Sicherheitsabstandes könnte zu Verfärbungen und Verbrennung führen.

GLO-RAY MIT STANDARD WATTLEISTUNG

Diese Glo-Rays so aufstellen, da ein Mindestabstand von 25 cm zwischen dem Boden des Glo-Ray und Arbeitsflächen aus Holz oder verfärbungsanfälligen Arbeitsflächen freibleibt.

GLO-RAY MIT HOHER WATTLEISTUNG

Diese Glo-Rays so aufstellen, da ein Mindestabstand von 34,3 cm zwischen dem Boden des Glo-Ray und Arbeitsflächen aus Holz oder verfärbungsanfälligen Arbeitsflächen freibleibt.

AN KETTEN HÄNGENDE ODER WAND MONTIERTE GLO-RAY MODELLE

Bei Glo-Rays, die an Ketten hängen oder mit einem Befestigungsbügel an der Wand montiert sind, einen Mindestabstand von 7,6 cm zu nichtmetallischen Wand- und anderen Oberflächen freilassen.

MONTIERUNG

ALLGEMEINES

Zur Aufhängung an einer Kette (**Siehe Abbildung 1**) oder unter einem Regal oder einer Durchreiche (**Siehe Abbildung 6**) werden die Glo-Rays mit 2 Aufhängern an beiden Enden geliefert.

C-förmige Ständer, T-Stützen, Wandbefestigungsbügel und Röhrenständer sind erhältlich. C-förmige Ständer und T-Stützen können an jedem Standard Glo-Ray Modell angebracht werden. Glo-Rays werden zur Aufstellung auf Röhrenständern vorbereitet wenn das bei der Bestellung gewünscht wird. Nur empfohlene Montierungsmethoden und anerkanntes Zubehör mit Ihrem Glo-Ray verwenden.

! WARNUNG

Die Kette muß stark genug sein und sicher befestigt sein oder der Glo-Ray Speisewärmer kann sich lösen und möglicherweise Verletzungen oder Schäden am Gerät verursachen kann.

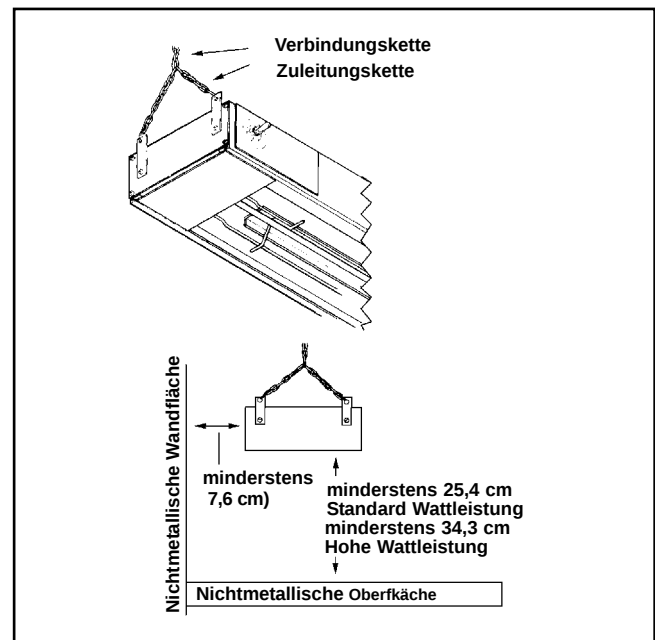


Abbildung 1. Kettenaufhängung

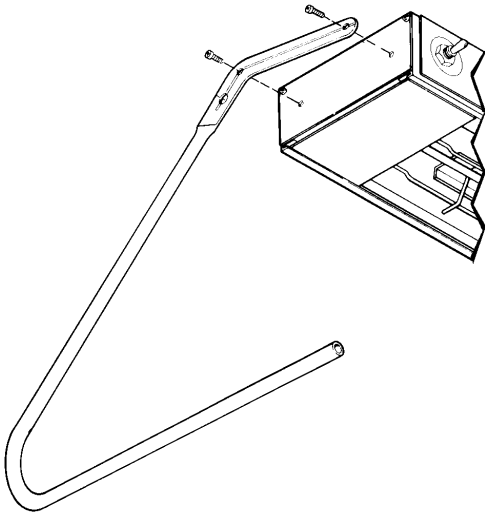


Abbildung 2. Montierung mit einem C-förmigen Ständer

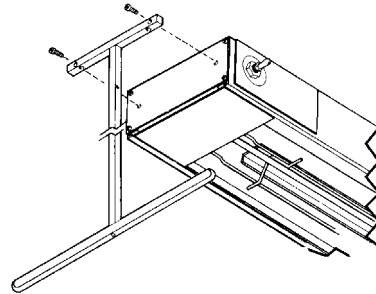


Abbildung 4. Montierung mit einer End-T-Stütze

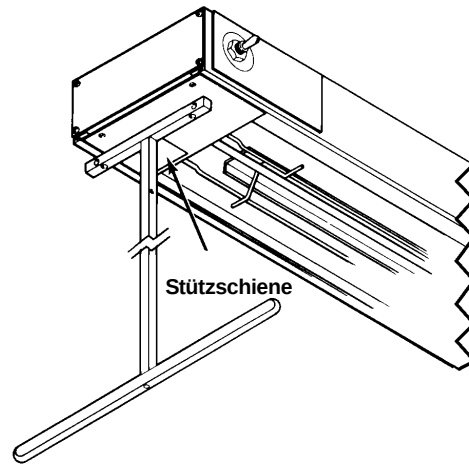


Abbildung 5. Alternative Montierung mit einer T-Stütze

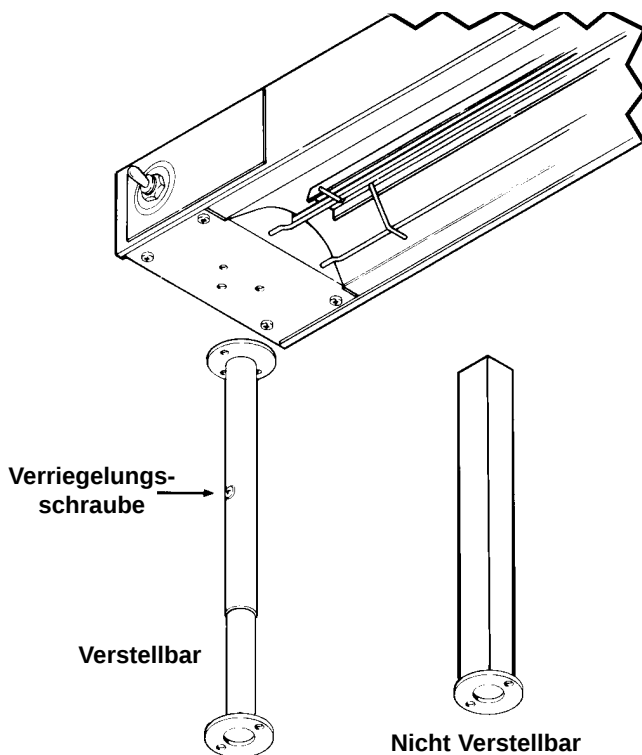


Abbildung 3. Montierung auf einem Röhrenständer

EINBAU UNTER REGALEN (Siehe Abbildungen 4 und 5)

Bei Einbau des Glo-Rays unter einem Regal, darauf achten, da die Schalter sich an einer möglichst kühlen Stelle befinden. **Ein vom Gerät entfernt befindlicher Schalterkasten wird empfohlen.**

VORSICHT

Ein Luftspalt von mindestens 3,8 cm mu zwischen dem Speisewärmer und der Unterseite des Regales bestehen.

Wenn das Regal abgerundete Kanten oder Bordränder hat, die einen umgestülpten Trog formen, den Glo-Ray an der niedrigsten Stelle der Kante anbringen und dazu die wahlweise erhältlichen, verstellbaren Winkelbügel verwenden **(Siehe Abbildung 6).**

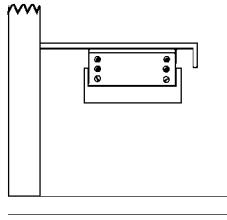


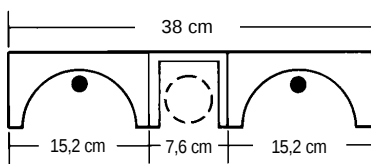
Abbildung 6. Einbau unter einem Regal mit Winkelbügeln

MONTIERUNG AN EINEM PFOSTEN (Dazu den Hersteller zu Rate ziehen)

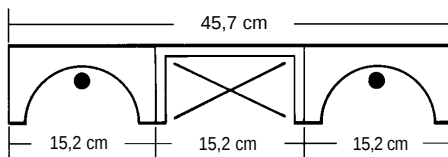
TANDEMONTIERUNG (Siehe Abbildung 7)

Glo-Ray Speisewärmer können nebeneinander montiert werden, vorausgesetzt ein Abstand von nicht weniger als 7,6 cm wird zwischen den Geräten freigelassen.

Von der Fabrik zum Tandemeinbau bestellte Geräte werden mit entweder 7,6 oder 15,2 cm breiten Abstandhaltern und mit oder ohne Lampen geliefert. Diese Abstandhalter zur Tandemmontage sind nur für Modelle aus Aluminium erhältlich. Vor dem Tandemeinbau von Speisewärmern ohne Abstandhalter die Fabrik zu Rate ziehen.



TANDEMEINBAU MIT 7,6 cm
ABSTANDHALTER



TANDEMEINBAU MIT 15,2 cm
ABSTANDHALTER

Abbildung 7. Tandemeinbau

VORSICHT

Einbau von zwei oder mehreren Speisewärmern mit weniger als 3" (7,6 cm) Abstand zwischen den Gerätegehäusen könnte zu vorzeitigem Versagen von Geräteteilen führen.

REINIGUNG

⚠️ WARNUNG

Dieses Gerät kann der Reinigung mit einem Hochdruck-Wasserstrahlgerät konstruktionsmäßig nicht standhalten. Dieses Gerät nicht mit einem Hochdruck-Wasserstrahlsprühgerät saubern.

Um den Hochglanz Ihres Glo-Ray Speisewärmers zu erhalten, empfehlen wir tägliches Abwischen der Außenflächen mit einem feuchten Tuch. Hartnäckige Flecken können mit einem guten Reinigungsmittel für Aluminium oder rostfreien Stahl oder einem nicht scheuernden Reinigungsmittel entfernt werden.

VORSICHT: Nur nicht scheuernde Reinigungsmittel verwenden. Scheuernde Reinigungsmittel könnten den Speisewärmer verkratzen, wodurch sein Aussehen beeinträchtigt wird und sich Schmutz leichter ansammeln kann.

Die Atemschutzplatten können zum gründlichen Reinigen und Polieren abgenommen werden. Sie sollten täglich mit einem weichen feuchten Tuch abgewischt werden. Falls sie leichte Kratzer aufweisen, kann ein gutes Akrylreinigungsmittel zum Polieren und zur Beseitigung der Kratzer verwendet werden.

VORSICHT: Nur weiche Tücher zur Reinigung der Atemschutzplatten verwenden. Diese Platten sind aus bruchstarkem Akryl hergestellt und werden verkratzt, wenn sie nicht vorsichtig behandelt werden.

AUSWECHSELN DER GLÜHBIRNE IN DER AUSSTELLUNGSLAMPE

Die Ausstellungslampe ist eine Glühbirne, die den Warmhaltebereich erleuchtet. Diese Glühbirne ist speziell beschichtet zum Schutz gegen Verletzungen und Verschmutzung der Speisen im Zerbruchsfall. Um die Glühbirne auszuwechseln, das Anschlusskabel aus der Steckdose ziehen und warten bis das Gerät abgekühlt ist. Die Ausstellungslampen haben eine Gewindefassung. Die Glühbirne aus dem Gerät schrauben und durch eine neue, spezielle beschichtete Glühbirne ersetzen. Die schlagfesten Glühbirnen von Hatco entsprechen den NSF Normen für Speiseaufbewahrungs- und ausstellungsbereiche.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Keine dekorative Verkleidung zur Verdeckung eines in einer Durchreiche angebrachten Glo-Ray anbringen.

Um Verletzungen oder Schaden am Gerät zu vermeiden, nur empfohlene Einbaumethoden und -materialien und anerkanntes Zubehör benutzen.

Darauf achten, da die angegebenen Sicherheitsabstände zwischen dem Glo-Ray und brennbaren Wand- oder anderen Oberflächen und Arbeitsflächen eingehalten werden. Siehe unter STANDORT.